

# Stoff plus Kunststoff

## Fabric plus Plastic

Innovative Haft-Textilien

*Innovative adhesive textiles*

Des. + Fab. création baumann  
Weberei und Färberei AG,  
Langenthal/CH,  
[www.creationbaumann.com](http://www.creationbaumann.com)

■ Mit dem Produkt will der Hersteller ab Frühjahr 2007 in den Markt kommen, und die Präsentation auf dem Designers Saturday in Langenthal ist daher so etwas wie die Premiere für eine völlig neue Art, Glasflächen funktional und gestalterisch zu verändern bzw. aufzuwerten. Bis heute gibt es praktisch keine vernünftige Lösung für das Problem, eine Glasfläche temporär oder auf längere Zeit in ihrer transparenten und/oder -luzenten Eigenschaft zu manipulieren. Entweder man baut eine klare oder eine in ihrer Oberfläche bearbeitete Scheibe ein; spätere Veränderungen daran sind kaum möglich; und das Bekleben mit Folien führt in der Regel nicht zu ästhetisch akzeptablen Ergebnissen. Um es in einem Satz zusammenzufassen, handelt es sich bei dem zur Zeit noch ganz emotionsfrei 'Haft-Textil' genannten Erzeugnis um ein textiles Gewebe mit einem dünnen Silikonanstrich auf der Rückseite, dessen adhäsive Eigenschaft das beliebig oft wiederholbare Applizieren auf einer Glasfläche ermöglicht. Da eine Verwendung an Raumtrennwänden und an der Innenscheibe von Fassaden vorgesehen ist, müssen Stoff plus Kunststoff noch einiges mehr leisten, als "nur" zu haften, und der Hersteller hat daher allen Grund, auf seine Entwicklung stolz zu sein. Man hat zunächst vor allem das Objektgeschäft im Auge und denkt auf jeden Fall an professionelle Verarbeitung des Materials, das passgenau, blasenfrei und spurenlos "verklebt" wird. Zwar wäre es möglich, das 'Haft-Textil' sogar im täglichen Wechsel zu applizieren und wieder zu entfernen (s.o.), aber entwickelt wurde es als reversible Alternative zu Sandstrahl-, Siebdruck-, Lackierung etc. beziehungsweise als Nachrüstmöglichkeit für bestehende Glasflächen.

■ *The manufacturer will begin to market this product in the spring of 2007. The presentation at Designers' Saturday in Langenthal was therefore something of a premiere for an entirely new method of changing or upgrading glass surfaces functionally and with style. Until now there has been no practical solution to the problem of manipulating the transparency and/or translucency of a glass surface either temporarily or for a longer period. Either clear glass or glass with a processed surface has to be installed, and subsequent changes are scarcely every possible. Attaching adhesive foil does not normally yield an aesthetically acceptable result. To sum up 'Haft-Textil' ('Adhesive Textiles'), a name not entirely free from emotive content, in one sentence: they are fabrics with a thin silicone coating on the back, the adhesive properties of which enable them to be applied as often as required to a glass surface. The intention is for them to be used on room dividers and on the inside surfaces of façade windows, so that the fabric-plastic combination has to do rather more than just adhere to the surface, and the manufacturer thus has every right to be proud of its product. The main target group is in the contract furnishing area, that is to say primarily professional processing of the material, which is trimmed to the exact size required, and attached free from trapped air bubbles and with no unwanted processing marks. It would be possible to apply the adhesive textile material every day and then remove it again (see above), but it has in fact been developed as a reversible alternative to sand-blasting, screen printing, painting etc., and also for upgrading existing glass surfaces.*

■ *Le fabricant veut commercialiser le produit à partir du printemps 2007 et la présentation au Designers Saturday à Langenthal était par conséquent en quelque sorte la première pour une façon complètement nouvelle de modifier ou de valoriser fonctionnellement et esthétiquement des surfaces en verre. Il n'existe à ce jour pratiquement pas de solution raisonnable au problème visant à manipuler temporairement ou pour un certain temps la propriété transparente ou translucide d'une surface en verre. On peut poser une vitre transparente ou une vitre dont la surface a été traitée ; il est alors pratiquement impossible d'y apporter des modifications ultérieures ; et le collage de feuilles ne donne généralement pas de résultats acceptables sur le plan esthétique. Pour résumer en une phrase la solution offerte ici, le produit portant le nom de 'Haft-Textil' encore exempt de tout contexte émotionnel est un tissu textile dont l'envers est doté d'une mince enduction de silicone dont la propriété adhésive permet la répétition à volonté d'une application sur une surface de verre. Une utilisation sur des cloisons de séparation et sur l'élément intérieur de façades étant prévue, la combinaison tissu plus plastique doit faire plus que seulement «adhérer», et le fabricant a par conséquent toutes raisons d'être fier de sa création. On envisage dans une première phase surtout l'utilisation dans le secteur public et l'on pense dans tous les cas à un emploi professionnel du matériau qui est «collé» avec un ajustage précis, sans cloques et sans traces. Il serait certes même possible d'appliquer et d'enlever le 'Haft-Textil' chaque jour (voir ci-dessus) mais il a été conçu pour constituer une alternative réversible avec le décapage au sable, la sérigraphie, la laquage, etc. ou comme possibilité de modernisation pour des surfaces en verre déjà en place.*

Bei Farben und Lichtdurchlässigkeit sind keine Grenzen gesetzt, aber die Rückseite der "Haft-Textilien" ist in jedem Falle glatt und glänzend.

*There are no colour and light transmission limits, but the back of the adhesive textile material is always smooth and glossy.*



Kein Kleber für den 'Klebstoff'. Die Haftkraft resultiert allein aus Adhäsion. Anbringen und abziehen lassen sich beliebig oft wiederholen.

*No glue is needed: the material's adhesion is built in, and it can be applied and removed as often as necessary.*

